I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 1811/2002,

annettu 24 päivänä syyskuuta 2002,

yhteisön vesialueilla ja yhteisön aluksiin sellaisilla muilla vesialueilla, joilla sovelletaan saalisrajoituksia, sovellettavien eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuuksien ja niihin liittyvien edellytysten vahvistamisesta vuodeksi 2002 annetun asetuksen (EY) N:o 2555/2001 muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön kalastus- ja vesiviljelyjärjestelmän perustamisesta 20 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3760/92 ([1]) ja erityisesti sen 8 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Luoteis-Atlantin kalastusjärjestö (NAFO) hyväksyi helmikuussa 2002 lukuisia muutoksia säilyttämis- ja valvontatoimenpiteisiinsä, jotka koskevat rauskun pyynnin silmäkokoa, katkarapusaaliiden ilmoittamisvaatimuksia alueella 3L, katkaravunpyynnin kalastuskiellon pidentämistä eräissä määritellyissä alueen 3M osissa, katkaravun pyynnin enimmäispäivien muutosta alueella 3M ja grönlanninpallaksen suurimpia sallittuja saaliita (TAC).

(2) Yhteisö Ruotsin kuningaskunnan puolesta ja Venäjän federaatio ovat Ruotsin kuningaskunnan hallituksen ja Venäjän federaation hallituksen välillä 11 päivänä joulukuuta 1992 tehdyn kalastussopimuksen 3 artiklassa määrätyn menettelyn mukaisesti neuvotelleet keskinäisistä kalastusoikeuksistaan vuoden 2002 osalta.

(3) Viimeisimpien tieteellisten näyttöjen ja Norjan kanssa tehdyn sopimuksen mukaisesti kielikampelan vuoden 2002 TACia Kansainvälisen merentutkimusneuvoston (ICES) osa-alueella III a (Kattegat ja Skagerrak) voidaan suurentaa.

(4) Euroopan yhteisön ja Norjan välillä on tehty sopimus, jonka mukaan Norjalle on siirretty 15 000 tonnia tuulenkalaa ICES-osa-alueen II a ja Pohjanmeren yhteisön vesistä, ja samalla alueella on siirretty Norjalta yhteisölle 1 500 tonnia punakampelaa.

(5) Sillin TAC ICES-osa-alueilla VII g, h, j ja k olisi vahvistettava koko vuodeksi 2002 ICESin uusi tieteellinen suositus huomioon ottaen.

(6) Yhteisöjen tuomioistuimen 18 päivänä huhtikuuta 2002 asiassa C-61/96 antaman tuomion perusteella olisi sardellia alueilla IX, X ja CECAF 34.1.1 koskevan otsikon alaviite 2 poistettava.

(7) Marraskuun 12—19 päivänä 2001 pidetyssä Atlantin tonnikalojen suojelukomission (ICCAT) vuosikokouksessa hyväksyttiin ensimmäistä kertaa taulukoita, joista käy ilmi ICCAT:n sopimuspuolten järjestön puitteissa sovittujen kalastusmahdollisuuksien alikäyttö ja ylikäyttö. Tässä yhteydessä ICCAT teki päätöksen, jossa todettiin, että Euroopan yhteisön Etelä-Atlantin tonnikalan kiintiötä oli vuoden 2000 aikana käytetty 1 696 tonnin verran liian vähän ja Etelä-Atlantin miekkakalan kiintiötä 2 tonnin verran liian vähän sekä että Pohjois-Atlantin miekkakalan kiintiötä oli käytetty 147,5 tonnin verran liikaa.

(8) ICCAT:n vahvistamien yhteisön kiintiöiden mukauttamisten noudattamiseksi ja huomioon ottaen Euroopan yhteisölle myönnettyjen kiintiöiden ali- ja ylikäyttö, jotka johtuvat ICCAT:n vuodelle 2000 vahvistamien Etelä-Atlantin tonnikalan ja miekkakalan kalastusmahdollisuuksien alikäytöstä ja eräiden jäsenvaltioiden Pohjois-Atlantin miekkakalan kalastusmahdollisuuksien ylikäytöstä, on tarpeen, että alikäytön ja ylikäytön jako toteutetaan kunkin jäsenvaltion vastaavan osuuden mukaisesti muuttamatta vuosittaisten TACien vahvistamista koskevan asetuksen (EY) N:o 2555/2001 ([2]) 3 artiklan 1 kohdassa säädettyä jakoperustetta.

([1]) EYVL L 389, 31.12.1992, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1181/98 (EYVL L 164, 9.6.1998, s. 1).

([2]) EYVL L 347, 31.12.2001, s. 1.

(9) Eräiden laajasti vaeltavien kalakantojen teknisistä säilyttämistoimenpiteistä 14 päivänä toukokuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 973/2001 ([1]) 10 artiklan 1 kohdan mukaisesti valkotonnikalan pohjoista kantaa pyytävien yhteisön alusten lukumäärä olisi vahvistettava tätä lajia vuosien 1993 ja 1995 välisenä aikana pyytäneiden kalastusalusten keskimääräisen lukumäärän perusteella. Näiden alusten lukumäärä olisi jaettava jäsenvaltioiden kesken.

(10) ICCAT suositteli marraskuussa 2000 pitämässään ylimääräisessä kokouksessa, että Atlantin valtamerellä otettaisiin käyttöön valkomarliini- ja purjemarliinikiintiöt.

(11) Kansainvälinen Itämeren kalastuskomissio (IBSFC) on maaliskuussa 2001 suositellut turskan kalastusta koskevia teknisiä säilyttämistoimenpiteitä. Asetuksen (EY) N:o 2555/2001 liitteessä V olevaa 3 kohtaa olisi muutettava.

(12) Tämän vuoksi asetus (EY) N:o 2555/2001 olisi muutettava,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 2555/2001 seuraavasti:

1) Korvataan 17 artiklan 1 kohdan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

"Troolien, joiden jossakin osassa on kooltaan alle 130 millimetrin silmät, käyttö on kielletty liitteessä IX tarkoitettuihin lajeihin kohdennetun kalastuksen osalta. Lyhyteväiseen kalmariin (*Illex illecebrosus*) kohdistetun kalastuksen osalta tämä silmäkoko voi olla 60 millimetriä. Rauskujen (*Rajidae*) kohdennetussa kalastuksessa tämän silmäkoon on oltava verkonperässä vähintään 280 millimetriä 1 päivästä heinäkuuta 2002."

2) Lisätään 18 artiklaan 5 kohta seuraavasti:

"5. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle päivittäin niiden lipun alla purjehtivien ja yhteisöön rekisteröityjen alusten pohjankatkarapusaaliit (*Pandalus borealis*), jotka on pyydetty NAFO-sääntelyalueella 3 L."

3) Muutetaan liite I A tämän asetuksen liitteen I mukaisesti.

4) Muutetaan liite I B tämän asetuksen liitteen II mukaisesti.

5) Muutetaan liite I D tämän asetuksen liitteen III mukaisesti.

6) Muutetaan liite I E tämän asetuksen liitteen IV mukaisesti.

7) Muutetaan liite I F tämän asetuksen liitteen V mukaisesti.

8) Korvataan liitteessä V oleva 3 kohta seuraavasti:

"3. **Silmäkoko pyydettäessä turskaa vedettävillä verkoilla**

Neuvoston asetuksen (EY) N:o 88/98 liitteen IV säännöksistä poiketen vähimmäissilmäkoko pyydettäessä turskaa trooleilla, ankkuroiduilla kierrenuotilla ja vastaavilla verkkopyydyksillä on 130 mm. Langan enimmäispaksuus on 6 mm, jos käytetään yksisäikeistä lankaa, ja 4 mm, jos käytetään kaksisäikeistä lankaa. Tätä silmäkokoa ja langan paksuutta sovelletaan kaikkiin aluksella oleviin verkonperiin tai jatko-osiin, jotka on kiinnitetty tai jotka soveltuvat kiinnitettäviksi vedettävään verkkoon."

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä syyskuuta 2002.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

M. FISCHER BOEL

([1]) EYVL L 137, 19.5.2001, s. 1.

LIITE I

Muutetaan asetuksen (ETY) N:o 2555/2001 liite IA seuraavasti:

1) Korvataan kilohailia alueella "III b, c ja d (EY:n vedet)" koskeva otsikko seuraavasti:

"**Laji**: Kilohaili *Sprattus sprattus*		**Alue**: III b, c ja d (EY:n vedet)
Tanska	33 705	(1) Lasketaan pyydetyksi Viron IBSFC:n TAC-osuudesta.
Saksa	21 353	(2) Lasketaan pyydetyksi Latvian IBSFC:n TAC-osuudesta.
Suomi	17 644	(3) Silakkaa saa olla sivusaaliina enintään 5 %.
Ruotsi	76 158	(4) Lasketaan pyydetyksi Liettuan IBSFC:n TAC-osuudesta.
EY	148 860	(5) Kalastettava EY:n vesien Ruotsin alueella ja muiden lajien sivusaaliit lasketaan tähän kiintiöön.
Viro	0 (1)	
Latvia	8 000 (2) (3)	
Liettua	4 000 (4)	
Venäjän federaatio	1 000 (5)	
TAC	380 000	

Erityisedellytykset:

Edellä mainittujen kiintiöiden rajoissa ei seuraavilla vyöhykkeillä saa ylittää alla mainittuja määriä:

	Viron vedet	Latvian vedet	Liettuan vedet
EY	0	8 000	4 000"

2) Lisätään otsikko seuraavasti:

"**Laji**: Kilohaili *Sprattus sprattus*		**Alue**: III d (Venäjän federaation vedet)
Ruotsi	1 000	
EY	1 000	
TAC	380 000"	

LIITE II

Korvataan asetuksen (EY) N:o 2555/2001 liitteessä IB tuulenkalaa alueella "II a, Pohjanmeri", punakampelaa alueella "Skagerrak, Kattegat ja II a (EY:n vedet), Pohjanmeri" koskevat otsikot seuraavasti:

"**Laji**: Tuulenkala *Ammodytidae*		**Alue**: II a (1), Pohjanmeri (1)
Tanska	799 388	(1) Yhteisön vedet lukuun ottamatta kuuden meripeninkulman vyöhykkeen sisäpuolella Yhdistyneen kuningaskunnan peruslinjoista Shetlannissa, Fair Islessa ja Foulassa.
Yhdistynyt kuningaskunta	17 473	
Kaikki jäsenvaltiot	31 139 (2)	(2) Lukuun ottamatta Tanskaa, Suomea, Espanjaa, Portugalia ja Yhdistynyttä kuningaskuntaa.
EY	848 000	(3) Tämä kiintiö sisältää kaikki tuulenkalan, harmaaturskan ja mustakitaturskan sekoitukset. Alueella VI a linjan 56° 30′ N pohjoista leveyttä pohjoispuolella ei saa pyytää enempää kuin 500 tonnia harmaaturskaa.
Norja	50 000 (3)	
Färsaaret	20 000 (4)	(4) Tämä kiintiö sisältää tuulenkalan, harmaaturskan, enintään 2 000 tonnia kilohailia sekä mustakitaturskan väistämättömät sivusaaliit. Kilohailia ja enintään 6 000 tonnia harmaaturskaa voidaan pyytää alueella VI A linjan 56° 30′ pohjoista leveyttä pohjoispuolella. Tällaisiin harmaaturskan sivusaaliisiin sovelletaan komission pyynnöstä sivusaaliin määrää ja koostumusta koskevia säännöksiä."
TAC	918 000	

"**Laji**: Punakampela *Pleuronectes platessa*		**Alue**: Skagerrak
Belgia	50	(1) TACista sovittu Euroopan yhteisön ja Norjan Skagerrakin ja Kattegatin vuoden 2002 kalastusta koskevissa kalastusneuvotteluissa. Sopimuspuolten TAC-osuudet ovat: EY: 8 279 tonnia, Norja: 169 tonnia. tonnes; Norja: 169 tonnes.
Tanska	6 578	
Saksa	34	
Alankomaat	1 265	
Ruotsi	352	
EY	8 279	
TAC	8 448 (1)	

Laji: Punakampela *Pleuronectes platessa*		**Alue**: Kattegat
Tanska	1 880	
Saksa	21	
Ruotsi	211	
EY	2 112	
TAC	2 112	

Laji: Punakampela *Pleuronectes platessa*		**Alue**: II a (EY:n vedet), Pohjanmeri
Belgia	4 591	(1) Voidaan pyytää vain alueella IV (EY:n vedet). Tämän kiintiön rajoissa pyydetyt saaliit vähennetään Norjan TAC-osuudesta.
Tanska	14 922	
Saksa	4 305	(2) TACista sovittu Euroopan yhteisön ja Norjan välisissä vuoden 2002 kalastusta koskevissa kalastusneuvotteluissa. Sopimuspuolten TAC-osuudet siirtojen jälkeen ovat: 74 610 tonnia, Norja: 2 390 tonnia.
Ranska	861	
Alankomaat	28 696	
Yhdistynyt kuningaskunta	21 235	
EY	74 610	
Norja	2 390 (1)	
TAC	77 000 (2)	

Erityisedellytykset:

Edellä mainittujen kiintiöiden rajoissa ei seuraavilla vyöhykkeillä saa ylittää alla mainittuja määriä:

	Norjan vedet
EY	31 500”

LIITE III

Korvataan asetuksen (EY) N:o 2555/2001 liitteessä I D silliä alueella "VII g, h, j ja k", sardellia alueella "IX, X, CECAF 34.1.1 (yhteisön vedet)" ja kielikampelaa alueella "VIII a ja b" koskevat otsikot seuraavasti:

"**Laji**: Silli *Clupea harengus*		**Alue**: VII g, h, j ja k (1)
Saksa	144	(1) ICES-alueeseen VII g, h, j ja k lisätään Kelttienmereen lisättävä alue, joka rajoituu: — pohjoisessa linjaan 52° 30′ pohjoista leveyttä, — etelässä linjaan 52° 00′ pohjoista leveyttä, — lännessä Irlannin rannikkoon, — idässä Yhdistyneen kuningaskunnan rannikkoon."
Ranska	802	
Irlanti	11 235	
Alankomaat	802	
Yhdistynyt kuningaskunta	17	
EY	13 000	
TAC	13 000	

"**Laji**: Sardelli *Engraulis encrasicolus*		**Alue**: IX, X, CECAF 34.1.1 (yhteisön vedet)
Espanja	3 826 (1)	(1) Voidaan pyytää ainoastaan kyseisen jäsenvaltion suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan kuuluvilta vesialueilta tai kyseisellä alueella olevilta kansainvälisiltä vesiltä."
Portugali	4 174 (1)	
EY	8 000	
TAC	8 000	

"**Laji**: Kielikampela *Solea solea*		**Alue**: VIII a, b
Belgia	50 (1)	(1) Voidaan pyytää ainoastaan Ranskan suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan kuuluvilta vesialueilta tai kyseisellä alueella olevita kansainvälisiltä vesiltä. (2) Voidaan pyytää ainoastaan Espanjan suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan kuuluvilta vesiltä tai kyseisellä aleuulla olevilta kansainvälisiltä vesiltä."
Espanja	9 (2)	
Ranska	3 666 (1)	
Alankomaat	275 (1)	
EY	4 000	
TAC	4 000	

LIITE IV

Korvataan asetuksen (EY) N:o 2555/2001 liitteessä IE pohjankatkarapua alueella "NAFO 3 M" ja grönlanninpallasta alueella "NAFO 3 L, M, N, O" koskevat otsikot seuraavasti:

"**Laji**: Pohjankatkarapu *Pandalus borealis*	**Alue**: NAFO 3 M ([1])
TAC ([2])	([1]) Alukset saavat pyytää tätä kantaa alueella 3 L seuraavien koordinaattien rajoissa: Piste nro — Leveyspiiri — Pituuspiiri 1 — 47° 20′ 0 — 46° 40′ 0 2 — 47° 20′ 0 — 46° 30′ 0 3 — 46° 00′ 0 — 46° 30′ 0 4 — 46° 00′ 0 — 46° 40′ 0 Kalastaessaan tällä alueella katkarapua alusten on, riippumatta siitä, ylittävätkö ne NAFO-alueet 3 L ja 3 M erottavan rajan, tehtävä ilmoitus asetuksen (EY) N:o 189/92 (EYVL L 21, 30.1.1992, s. 4) liitteessä olevan 1.3 kohdan mukaisesti. Lisäksi kielletään katkarapujen pyynti 1 päivästä kesäkuuta 31 päivään joulukuuta 2002 seuraavien koordinaattien rajaamalla alueella: Piste nro — Pohjoinen leveyspiiri — Läntinen pituuspiiri 1 — 47° 55′ 0 — 45° 00′ 0 2 — 47° 30′ 0 — 44° 15′ 0 3 — 46° 55′ 0 — 44° 15′ 0 4 — 46° 35′ 0 — 44° 30′ 0 5 — 46° 35′ 0 — 45° 40′ 0 6 — 47° 30′ 0 — 45° 40′ 0 7 — 47° 55′ 0 — 45° 00′ 0 ([2]) Ei koske tätä toimenpidettä. Kalastusta hallinnoidaan pyyntiponnistuksen rajoituksina. Asianomaisten jäsenvaltioiden on myönnettävä erityiskalastuslupia tähän kalastukseen osallistuville kalastusaluksilleen ja toimitettava tiedot näistä luvista komissiolle ennen aluksen toiminnan aloittamista asetuksen (EY) N:o 1627/94 mukaisesti. Mainitun asetuksen 8 artiklasta poiketen luvat ovat voimassa ainoastaan, jos komissio ei ole esittänyt niistä eriävää mielipidettään viiden työpäivän kuluessa ilmoituksesta. Alusten enimmäismäärä ja enimmäiskalastusaika ovat seuraavat: Jäsenvaltio — Alusten enimmäismäärä — Kalastuspäivien enimmäismäärä Tanska — 2 — 131 Espanja — 10 — 257 Portugali — 1 — 69 Kunkin jäsenvaltion on 25 päivän kuluessa sen kalenterikuukauden päättymisestä, jona saaliit on pyydetty, ilmoitettava komissiolle kuukausittain alueella 3 M ja edellä 1 alaviitteessä määritellyllä alueella vietetyt kalastuspäivät.
Laji: Grönlanninpallas *Reinhardtius hippoglossoides*	**Alue**: NAFO 3 L, M, N, O
Saksa 896 Espanja 12 060 Portugali 5 090 EY 18 046 TAC 32 604"	

LIITE V

Muutetaan asetuksen (ETY) N:o 2555/2001 liite IF seuraavasti:

1) Korvataan tonnikalaa alueella "Atlantin valtameri, pituuspiirin 45° W itäpuolella ja Välimeri" miekkakalaa alueella "Atlantin valtameri, leveyspiirin 5° N pohjoispuolella" ja "Atlantin valtameri, leveyspiirin 5° N eteläpuolella" ja valkotonnikalan pohjoista kantaa alueella "Atlantin valtameri, leveyspiirin 5° N pohjoispuolella" koskevat otsikot seuraavasti:

"**Laji**: Tonnikala *Thunnus thynnus*	**Alue**: Atlantin valtameri pituuspiirin 45° W itäpuolella ja Välimeri
Kreikka 359,5 Espanja 6 497 Ranska 6 461 Italia: 6 105 Portugali 803,5 Kaikki jäsenvaltiot 60 (1) EY 20 286 TAC 29 500	(1) Lukuun ottamatta Kreikkaa, Espanjaa, Ranskaa, Italiaa ja Portugalia, ja ainoastaan sivusaaliina.
Laji: Miekkakala *Xiphias gladius*	**Alue**: Atlantin valtameri, 5° N pohjoispuolella
Espanja 4 087,5 Portugali 763 Kaikki jäsenvaltiot 75 (1) EY 4 925,5 TAC 10 200	(1) Lukuun ottamatta Espanjaa ja Portugalia, ja ainoastaan sivusaaliina.
Laji: Miekkakala *Xiphias gladius*	**Alue**: Atlantin valtameri, leveyspiirin 5° N eteläpuolella
Espanja 5 850 Portugali 385 EY 6 235 TAC 14 620	
Laji: Valkotonnikala, pohjoinen kanta *Germo alalunga*	**Alue**: Atlantin valtameri, leveyspiirin 5° N pohjoispuolella
Irlanti 3 158 (1) (3) Espanja 17 801 (1) (3) Ranska 5 599 (1) (3) Yhdistynyt kuningaskunta 201 (1) (3) Portugali 1 953 (1) (3) EY 28 712 (1) (2) TAC 34 500	(1) Verkkojen, pohjaan ankkuroitujen verkkojen sekä yksinkertaisten ja kaksinkertaisten riimuverkkojen käyttö on kiellettyä. (2) Asetuksen (EY) N:o 973/2001 10 artiklan 1 kohdan mukaisesti kohdelajinaan pohjoisen kannan valkotonnikalaa pyytävien yhteisön alusten lukumääräksi on vahvistettu 1 253. (3) Asetuksen (EY) N:o 973/2001 10 artiklan 4 kohdan mukaisesti kohdelajinaan pohjoisen kannan valkotonnikalaa pyytävien yhteisön alusten enimmäislukumäärä on jaettava jäsenvaltioiden kesken. Jäsenvaltiot — Alusten enimmäismäärä Irlanti 50 Espanja 730 Ranska 151 Yhdistynyt kuningaskunta 12 Portugali 310 EY 1 253"

2) Lisätään seuraavat purjemarliinia ja valkomarliinia alueella ”Atlantin valtameri” koskevat kohdat:

”**Laji**: Purjemarliini *Makaira nigricans*	**Alue**: Atlantin valtameri
EY 106,5 TAC Ei merkitystä	
Laji: Valkomarliini *Tetrapturus alba*	**Alue**: Atlantin valtameri
EY 46,53 TAC Ei merkitystä”	